

La Voz de Menorca

Número suelto. 15 céntimos
Número atrasado. 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9157

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'50
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año » 50'00

MAHON, VIERNES 2 DE AGOSTO DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION

CALLE FERMIN GALAN, 21

HORARIOS

Dentro de la democracia pueden hallar los obreros su transformación

No sé por qué esas discrepancias en los partidos obreros. El mundo es de los obreros, el porvenir es del proletariado. Todo es cuestión de esperar y de evitar hecatombes sangrientas e ineficaces. Yo creo en la buena fe de unos y de otros. En lo que no creo es en la eficacia de la violencia. No la creo ni oportuna ni conveniente para el proletariado. Sólo la creería eficaz en el caso de que desapareciera el régimen democrático y se le cerrasen todas las puertas a su propaganda y a su actuación proletaria.

Pero mientras haya un ápice de democracia o de falsa democracia y un resquicio de desenvolvimiento ciudadano, el proletariado debe moverse dentro de esta legalidad más fuerte: la legalidad democrática del proletariado.

Si esto no se consigue, no es por culpa de la democracia. La culpa la tiene el obrero que no forma un haz de acción común, para defenderse e imponerse dentro de la pseudodemocracia e imponer la auténtica democracia, la del obrero, la del trabajador.

Con la violencia no se consigue nada. A lo más, dolor y miseria y volver a comenzar. Sobre las cenizas del pasado no renace el ave fénix esplendente. Vuelve a resurgir el avecilla inexperta, y; a veces, con pulmón muy tierno que tiene que ir picoteando con la duda en la boca.

Al Estado, he dicho más de una vez, que no se le vence hoy cara a cara. El Estado moderno, si se quiere defender, es casi imposible de derrocarle. Son muchos los elementos que posee. Porque el Estado moderno es una complejidad de elementos que constituyen un engranaje tan potente y difícil de destruir, que si se le ataca de frente es invulnerable.

El Estado es de todos los ciudadanos de una nación. Lo posee quien tiene más fuerza moral y numérica. El Gobierno no es más que un mandatario de la nación. De ahí que actuando los partidos obreros dentro del Estado, filtrándose lentamente en él, apoderándose de sus organismos paulatinamente, organizando sus cuadros de acción y de propaganda, pueden más fácil apoderarse del Estado moderno, que empleando la violencia, por más fuerte y eficaz que ésta sea. Porque violencia por violencia, siempre triunfa la del Estado, que es más fuerte y posee una organización más perfecta que la de los obreros, por perfecta que ésta sea.

No hay que olvidar que en la violencia no responde la totalidad de un partido ni de una idea, ni de una clase. Responden siempre unos pocos, por más que sean los comprometidos y conjurados. Por cada mil uno, y éste, a la hora de la verdad, aún retrocede. En cambio, los elementos con que cuenta el Estado responden siempre porque los tiene para este fin y no actúan más que para esta conclusión de la violencia en su totalidad.

Mayor empuje de violencia y de entusiasmo que se dió en Asturias, no creo que se haya dado jamás en ningún país. Ni aún en la Rusia soviética. En cambio le bastó al Estado esperar y buscar la ocasión pro-

seguir para vencer a los rebeldes y lo logró.

Porque el Estado ya no es el Gobierno. Un Gobierno puede desaparecer y cambiarse, aún en el mismo período revolucionario, sin que por eso el poder vaya a manos de los sublevados. El Estado organizado, como ahora se halla, tiene una infinidad de recursos que no le fallan cosa que no les sucede nunca a los revolucionarios.

En cambio, dentro de la democracia, el proletariado lo puede conseguir todo. No más que es cuestión de táctica y de habilidad. El proletariado es la base de la democracia. Sin él no existe ni el sufragio ni la opinión pública. Son los obreros la mayoría de la nación. El día que ellos se den cuenta de su preponderancia dentro de los comicios, comprenderán la importancia que po-

seen y que el Estado no va a sus manos porque ellos no quieren. El día que hayan conseguido ese frente común, dentro de la democracia y triunfen en las urnas, el Estado será de ellos, y podrán hacer del Estado lo que les dé la gana.

Lo principal es formar un frente obrerista, por medio de un programa de actuación común que se cumpla desde el gobierno. Entrar en el Gobierno, en la provincia, en el Municipio, desde dentro actuar en favor del obrero, en vista a la nueva economía que empieza a iluminar el mundo. Desde esos lugares la transformación del proletariado será más rápida. Y sin luchas estériles sin espasmos sangrientos, el Estado irá a sus manos para que ellos puedan hacer de él un instrumento de trabajo y del trabajador, un propulsor de la economía proletaria, que es la única consciente que se puede operar en el espíritu de una clase que posee toda la razón y es la propulsora y la transformadora de la conciencia universal.

J. BORT VELA

CRONICA DE MADRID

NEGROS Y BLANCOS

(De «El Pueblo».)

Un soplo internacional nos ha electrizado. Ya estamos otra vez en la de quién va a vencer a quién.

Y nosotros, hombres neutrales por temperamento, hemos llegado, también, a la dulce tarea de representar a los pueblos extranjeros en la mesa del café.

Italianos... Abisinios... Inglaterra permite la exportación de armas a los negros... Italia se enfada... El Japón se enfada con Italia... Como en el año catorce. Los nervios vibran y las pasiones se exaltan. Y también, como en el año catorce, los reaccionarios toman una posición determinada afecta a uno de los polos en lucha, y los liberales otra. Sin pensarlo mucho. Instintivamente nos colocamos todos en nuestros sitios. Ahora los reaccionarios son italianistas y etiopistas los liberales.

Y, claro, la Prensa de la derecha irredenta truena contra los que se pronuncian por los negros, como si lo cristiano fuera lincharlos a todos en nombre de la depuración universal.

Y, ¡qué casualidad!, precisamente ahora ha decidido aquella Prensa glorificar a Berenguer por los sucesos de Annual y culpar de la catástrofe a los que nos oponíamos a la infame aventura de una dinastía exótica.

Diríase que no ha pasado el tiempo. Porque esos periodistas de escarpulario barato, siguen, con censura y todo, siendo ciervistas y alentadores de Alfonso el Africano, y nosotros seguimos siendo tan enemigos como antes de cualquier invasión que pretenda llevar una civilización bárbara a una barbarie civilizada.

Inglaterra piensa también como nosotros. La India se retiró un poco de esta postura; pero Inglaterra no atropella, no invade, no imbuirá en ellos su mundo. Y cuando no puede conseguirlo, piensa en la posible libertad de los que habían sido sus esclavos.

Italia acaba de invitar a los periodistas españoles a una santuosa visita. Son los periódicos de allí los que desean que conozcamos su funcionamiento y su pretendida popularidad. Yo he sido uno de los invitados. Y después de agradecer la deferencia, he manifestado que no podría entrar dignamente en Italia un periodista, cuyos artículos, porque se publican en periódicos republicanos, son detenidos en la frontera por los esbirros del fascismo.

No lo ocultamos. Abisinia tiene razón. Así lo creen los pueblos que lucharon en la guerra mundial contra el imperialismo. Lo triste es que Italia era uno de esos pueblos y el fascismo la ha trastornado. El Partenón no es Mussolini. Para el primero, todos nuestros entusiasmos. Para Mussolini, dictador, ni agua.

Eso es lo que el fascio ha traído. Sin él no se hubiera hablado nunca más de guerra en el mundo. «Cien revoluciones antes que una guerra», gritaban los pueblos libres de después del desastre europeo. «Una guerra para acabar con las revoluciones», gritan los caudillos fascistas de hoy. Es decir: para acabar con la libertad.

¡Y pensar que, sin ningún género de duda, el día en que estalle una guerra entre los grandes países directores de la civilización, ocurrirá todo lo contrario.

ARTURO MORI

LIBROS

EL TESORO DE MARTIN HEWS

Es una novela original, quizás la obra maestra de Oppenheim; un cuento de hadas con sus clásicos ogro, princesa encantada y caballero libertador. Al propio tiempo, y aún cuando la acción se desarrolla en Londres, sus personajes se mueven en un ambiente moderno de película americana, con su feliz desenlace, y sus bandas de «gangsters» que, aquí, son de ladrones y asesinos.

El viejo Martín ha acumulado un

COMENTARIOS

LA RESTAURACION DE LOS HABSBURGOS

Austria ya no es República. En la nueva Constitución corporativa, no figura la palabra República. Austria, según ella, es un Estado, pura y simplemente, cuyo jefe es elegido por los delegados de las corporaciones que forman social y políticamente la nación. Así lo quiso Dollfuss.

Y el Gobierno austriaco ha hecho aprobar por el Parlamento una ley que devuelve a los Habsburgos, con el derecho de ciudadanía, sus bienes, evaluados en más de dos mil millones de chelines. Esa ley es considerada como el prólogo de la Restauración.

Veremos, ¿Es inminente la vuelta de los Habsburgos al trono de sus mayores? ¿Conseguirá la ex-emperatriz Zita ver a su hijo, al príncipe Oton, sentado en el sillón simbólico donde Francisco José, durante tantísimos años recibió a los embajadores de los demás países?

En Austria, destrozado el socialismo, declarado ilegal el nazismo, no hay fuerzas legales que puedan oponerse, de un modo normal, con votos y propagandas al regreso de los Habsburgos. Setecientos municipios de la Alta y Baja Austria, del Tirol y del Vorarlberg han nombrado ciudadano honorario al príncipe Oton. En el campo, indudablemente, el realismo despierta muchos entusiasmos. Se le asocia al recuerdo de la gran Austria, potencia centro-europea de 55 millones de habitantes. Y se cree que gracias al restablecimiento de la forma monárquica de gobierno, podrán volver los tiempos idos y recordados con nostalgia.

Pero Austria, el Austria de la post guerra, tiene siete millones de habitantes, de ellos más de dos en la sola Viena. Es un organismo nacional hidrocefálico, una cabeza enorme que oscila sobre un anémico y enano cuerpecillo. ¿Se conformarán los Habsburgos con esa triste y mezaquina realidad? No es fácil.

Primeramente, querrán ceñirse, en Budapest, la corona de San Esteban, resucitando así el viejo dualismo. Hungría es una regencia. El almirante Horthy manda allí desde que fué expulsado el bolchevismo y Bela Kun huyó a Moscov.

tesoro de obras maestras pictóricas y escultóricas que vale un dineral y del que José, jefe de la banda enemiga, quiere despojarle. Esa lucha es encarnizada y a ella se mezclan —contra su voluntad— dos mujeres:

Beatriz, la cristiana y Raquel, la judía. Dadas las artimañas e inventos del viejo Martín, parece que ha de ser él el vencedor en la contienda en tablada, más no es así. El vencedor es José y gracias a oportuna intervención del caballero libertador puede salvar el pellejo; sin embargo, es to no evita la catástrofe final.

El argumento es sencillito, pero abunda en episodios dramáticos como: la lucha entre la banda de José y la policía; el rapto de Beatriz; la defensa de la mansión de Hews, etc. resultan tan interesantes que la obra se lee ávidamente hasta el fin.

Biblioteca Oro, Precio 90 céntimos. Editorial Molino, Urgel, 245, Barcelona.

Dice que es regente mientras vuelva la dinastía legítima. Pero afirman en la Europa central que se ha aficionado mucho a su papel de «rey sin corona» y que difícilmente devolverá los poderes a los Habsburgos. Por otra parte, conviene recordar los antecedentes del actual presidente del Consejo, Gombos. Gombos fué el que hizo fracasar, con una movilización de obreros y campesinos, la tentativa del emperador Carlos. Cuando éste bruscamente, queriendo poner a Europa ante el hecho consumado dirigióse en aeroplano a Hungría y se presentó a las tropas de un campamento pidiéndoles su cooperación para reconquistar el trono, Gombos salió al encuentro, hizo volver a los soldados a la disciplina, atemorizó a los oficiales legitimistas y obligó a Carlos a huir del modo menos gallardo posible. ¿Sería capaz Gombos de repetir ahora, al cabo de los años, su proeza revolucionaria? Es posible.

Pero queda el factor internacional. La Pequeña Entente, es decir, Rumania, Checoslovaquia y Yugoslavia ha declarado de modo oficial y categórico, para que nadie pueda llamarse a engaño, que apenas llegara Oton a Viena, movilizaría las tres naciones. E invadiría el territorio austriaco. Y si Hungría apoyara a los Habsburgos, el húngaro también. Francia no tendría más remedio que apoyarlas porque está obligada a ello por tratados en vigor. Además, Alemania, lejos de ayudar a los restauradores, vería con satisfacción su derrota. Cree Hitler que los Habsburgos se opondrían rabiosamente al «Anschluss», es decir, a la entrada de Austria en el Tercer Reich alemán.

Queda Italia. Mussolini es partidario de la restauración, precisamente por las mismas razones que mueven a Alemania a no desealarla. Los Habsburgos, en Viena, significarían, en su opinión, un dique opuesto al absorbente germanismo hitleriano. Pero no es de creer que sus íntimas convicciones, en este respecto, le llevasen a desenvainar la espada para defender el príncipe Oton de checoslovacos, yugoslavos y rumanos. Sus simpatías serían puramente platónicas.

Checoslovaquia ha hablado antes que nadie. El periódico de Benes, «Prager Pross», diario de Praga, ha publicado un editorial al que pertenecen estos párrafos significativos:

«La pequeña Entente no se reconciliará jamás con los Habsburgos. No solamente la Restauración es inadmisibles, sino que es inadmisibles discutir toda posibilidad de que se produzca. La Pequeña Entente es contraria a los Habsburgos porque la presencia de éstos en Viena o Budapest produciría en la Europa central una perturbación y una inquietud tan grandes que es de temer que Europa no podría resistir el golpe.

Pero es el caso que los Habsburgos van a disponer en lo sucesivo de recursos abundantes. Les devuelven palacios, castillos, muebles de renta, tierra con centenares de colonos, industrias varias en explotación. Seguramente podrán subven-

CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 4 A las 5 de la tarde

Gran partido de fútbol

Fortuna A. V. contra Unión Sportiva

PRECIOS: Entrada general 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0 25

cionar propagandas y hacer campañas que les favorezcan.

Mas Checoslovaquia y Yugo eslavía y también Polonia en parte han nacido o renacido gracias al terremoto de 1918.

Esas tres naciones representan intereses enormes, egoísmos sagrados que consiguieron la aprobación de la Historia.

FABIAN VIDAL.

Alquiler de sillas de la Beneficencia

Con la celosa inspección del concejal don Rafael Olives, el buen servicio del Recaudador don Antonio Pons y del personal que le acompaña el alquiler de sillas en favor de la Beneficencia Municipal durante el mes de julio último dió el resultado siguiente:

Table with columns for item description and price. Includes items like 'Por 25 sillas a doña Margarita Rodríguez' and 'Por 186 id. alquiler en la Explana y Cala-Fons de Villa-Carlos'.

Table with columns for item description and price. Includes 'DEDUCCIONES' and 'Por el arbitrio satisfeco al Ayuntamiento de Villa-Carlos'.

Ayuntamiento de Mahón

FESTEJOS

Los días 3, 4 y 5 del actual, el Caserío de Llumasanas, celebrará sus «Fiestas Populares», con sujeción al siguiente

PROGRAMA

DIA 3

A las 20 horas. Iluminación general. A las 21. Disparo de bombas y pasacalle por una banda de música. A las 22. Baile público en la plaza de San Cayetano.

DIA 4

A las 17 30. Concierto público por la banda particular de música «Bartolomé Mir». Baile público en la plaza de San Cayetano. A las 21. Disparo de un castillo de fuegos artificiales y suelta de globos.

DIA 5

A las 17. Fiesta callejera en la calle de Mahón y Plaza de «Sa Garriga». A las 18. Carreras de cintas, en las que solo podrán tomar parte los dueños de bicicletas que sean vecinos del caserío. A las 21. Baile público en la Plaza de «Sa Garriga».

FRIO POR CALOR

Sin motor, sin compresor, sin válvulas, sin ruidos. Solo Armarios Frigoríficos Electrolux. Exposición y venta en las Oficinas de la Sociedad General de Alumbrado PLAZA DE PABLO IGLESIAS, 19.

Crónica local y general

El señor Barangó-Solis a Mallorca Bastante mejorado de la enfermedad que le ha retenido en cama durante estos últimos quince días y con objeto de acabar de reponerse en una playa mallorquina, hoy marcha a Palma, acompañado de su distinguida familia el señor Culegado del Gobierno de la República en Menorca, don Fernando Barangó Solis.

Durante la ausencia del señor Barangó Solis quedará encargado del despacho de la Delegación el secretario don Jenaro Vives.

Invitación

Por medio de atento escrito de saludo el señor Alcalde de Alayor nos invita a las fiestas de dicha ciudad que se celebrarán los días 10, 11 y 12 del corriente con arreglo al programa que publicaremos mañana.

Agradecemos la cortesía y nos complacemos en corresponder al saludo de don Juan Pons Serra.

Una importante casa de muebles

Después de pasar unos días con su distinguida familia salió ayer para Barcelona nuestro amigo don Santiago Tutzó de la Parra, conocido industrial de aquella localidad y con el que hemos cambiado impresiones, pudiendo apreciar la importancia de su acreditada casa «Muebles Noguera Tutzó» y admirar el extenso muestrario de su fabricación.

Deseamos haya tenido feliz viaje el señor Tutzó de la Parra.

Enfermo

Con motivo de hallarse enfermo en Madrid, el hijo del notario de esta ciudad don Juan Flaquer Fábregues, embarcó ayer para dicha capital su señor padre. Si lo permite el estado del enfermo se procurará trasladarlo a esta ciudad. Deseamos que el paciente pueda emprender el viaje y que se restablezca rápidamente.

Fiestas populares en San Cristóbal

Los próximos días 3, 4 y 5 celebrará este pueblo su fiesta mayor de cada año: Se están haciendo los preparativos con gran entusiasmo, por saber de antemano que serán muy concurridas. Se extrenarán los principales números de su programa, empezando por la banda que se compone de más de veinte músicos que amenizará todos los actos. La cabalgata, será mucho más nutrida e interesante que otros años, por el número y calidad de los ginetes.

El partido de futbol se tiene por bien seguro que será interesantísimo, dada la valía de los equipos contratados «Alayor» y «Ciudadella» que se disputarán el premio del litro. Ayuntamiento. Tanto de Ciudadella como de Alayor, nos consta de una manera cierta, que serán muchísimas las personas que se desplazarán para presenciar dicho partido que se celebrará el domingo.

Para el lunes hay también contratado otro equipo de futbol que contendrá con el de la localidad.

Figuran también en el programa de los festejos, los acostumbrados donativos a los pobres de beneficencia. bailes públicos, refresco popular, carreras de cintas, juegos infantiles, suelta de globos grotescos, etc., etc.

Peras a varios días fecha

Abundan ya las peras, fruta sabrosa y saludable, pero según nos dicen se dan casos en que los adquirentes no pueden, por lo duras, consumirlas hasta transcurridos algunos días después de la compra. Conviene siempre que la fruta se venda en buenas condiciones de sazón, es decir ni verde, ni cuando empieza a fermentar.

Saludo

Procedente de Madrid y Barcelona, llegó ayer el Diputado a Cortes por Baleares, nuestro estimado amigo don J. Teodoro Canet, quien poco después salió en automóvil para Ciudadella.

Le trasmitimos afectuoso saludo de bienvenida.

De viaje

A bordo del vapor «Jaime II» salieron ayer tarde para Barcelona 221 pasajeros, entre ellos el teniente de artillería don Francisco Sintés Obrador, el farmacéutico don Rafael Mercadal y su señora, don Miguel Fargas, doña Mercedes Camps, doña Gertrudis Espasa de Bouthellier y su hijo, el médico don José Mercilla, el radiotelegrafista de la armada con destino al crucero «Libertad» don Oswaldo Fornaris, don Francisco Valero, don Santiago Tutzó, la señora e hijos del maquinista naval don Salvador Maura Verger, don Fuensanta de Pacheco de Balbuena y dos hermanos, el profesor de música don Juan Sañé y familia y el agregado a piloto de la marina mercante don Antonio Sintés Sintés.

Procedentes de Palma han llegado hoy en el vapor «Delfin» 69 pasajeros, entre ellos el Vice-Presidente de la Comisión Gestora Provincial, nuestro amigo don Antonio Tuduri Carreras.

Bienvenida

Ha llegado a esta ciudad el Inspector Regional de Seguros Sociales don Juan Mon Pascual, acompañado del Sub Inspector don Francisco Rotger, al objeto de inspeccionar el cumplimiento, en toda la isla de Menorca, de las leyes sobre Seguros Sociales Obligatorios: Retiro Obrero, Maternidad y Seguro de Accidentes del Trabajo en la Agricultura y en la Industria. Sea bienvenido.

Información militar

PERMISOS.—Quedan autorizados los señores primeros Jefes de los Cuerpos y Dependencias de esta guarnición para conceder permiso a las clases e individuos de los suyos respectivos para San Cristóbal, siempre que lo soliciten y sean acreedores a ello por su conducta. El permiso durará desde la tarde del día de hoy hasta el primer acto del servicio del 6 siguiente.

MANDO.—Regresado a esta Plaza el Señor Coronel del Regimiento de Artillería de Costa número 4, don José Cotrina Ferrer, se hizo cargo del mismo.

Servicio de la plaza para hoy: Parada: Regimiento de Infantería de Baleares número 39.

Guardia Aduana: Regimiento de Infantería de Baleares número 39. Jefe de Día: Comandante de Artillería don Francisco Giménez.

Imaginaria: Comandante de Artillería don Carlos Tojar. Visita Hospital. 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo

Concurso de natación

Ha despertado gran entusiasmo el concurso de natación que organiza la comisión de festejos de la Liga Marítima, para el próximo domingo. Son ya en buen número los jóvenes inscritos que se entrenan estos días.

Permisos de verano

En uso de permiso marcharon ayer para Barcelona 153 soldados. Los expedicionarios de infantería fueron acompañados desde el Cuartel hasta el muelle, por la banda de música y cornetas, que tocaron alegres composiciones, entre ellas una sardana que al final fué muy aplaudida por los soldados.

Despedida

Después de pasar una temporada al lado de sus próximos pacientes regresó ayer a Barcelona donde reside habitualmente con su encantador hijo Luis, la distinguida señora doña Gloria Aguiló Femenías, viuda del que fué nuestro cordial amigo y colaborador don José Murguía, de grato y perdurable recuerdo. Saludamos atentamente a la señora viuda de Murguía y a su hijo.

Extravío y restitución

El hortelano de Alayor don Juan Pons Mercadal, encontró un pliego que había perdido un recadero de Ciudadella. Por mediación del Municipal don Francisco Arbós fué restituido a su dueño.

Procedieron muy correctamente el autor del hallazgo y el Municipal mencionados.

Hallazgos

El niño de 10 años de edad Santiago Sevilla Mir que vive en la plaza de Augusto Miranda número 7, encontró una moneda de plata de cinco pesetas que fué entregada seguidamente al guardia municipal del puesto señor Sintés y será cedida a los fondos de Beneficencia.

Manuel B. y Núñez de 12 años, que vive en la calle de Santa Ana número 6, encontró una sortija de plata.

Es de notar y de elogiar el buen proceder de los autores de los hallazgos y en particular, son laudables cuando son niños.

Donativo

Los Hermanos Liabrés entregaron 10 kilogramos de «Bestina» a los Establecimientos de Beneficencia.

Una balandra de Ciudadella entregó 20 kilogramos de «Caramelo» para la misma Benéfica casa.

Bien por los donantes.

Nota comercial

Exportación.—Catorce toneladas de carga se llevó ayer para Barcelona, el vapor correo entre ella volatería, queso, fruta, calzado, langostas vivas, alpargatas, un automóvil y y otros efectos.

Tres hidroaviones

Ayer, a las once aproximadamente de la mañana volaron sobre esta ciudad, y pasaron por frente la Base Naval a escasa altura los tres hidroaviones de la aeronáutica militar «1-52», «1-53», «1-54» pertenecientes a los Alcázares.

Los tres amaron y uno de ellos descendió frente la Base Naval, al ballarse en las inmediaciones del Hospital Militar, levantaron el vuelo y desaparecieron por el horizonte.

El público acudió a los miradores que dan al puerto y presenció las maniobras de los tres aparatos.

Alumbrado público

Estos días se procede a un repaso general y se pintan los cuatrocientos faroles del alumbrado público distribuidos en esta ciudad.

Noticias marítimas

Buques correo

Para Barcelona, salió ayer tarde el vapor «Jaime II» con el pasaje, valija y carga.

Procedente de Palma, ha llegado esta mañana a las cinco y media el vapor «Delfin» con el pasaje, valija y carga. Capitán señor Gaspar. Saldrá esta noche a las ocho para Palma.

Buques de la armada

El día 27 de julio llegaron a Cartage. na procedentes de Palma, los cruceros «Miguel de Cervantes», «Libertad», «Almirante Cervera» y «Mendez Núñez». Permanecerán allí hasta el día 9 del actual, en cuyo día saldrán para Cádiz, y el día 17 zarparán para el norte.

La escuadrilla de submarinos

Ayer por la mañana salieron de este puerto los submarinos «B-1», «B-2» y «B-3» para efectuar un crucero de prácticas.

Tardarán 25 días en regresar a esta Base Naval.

Jefatura de Industria de Baleares

Durante el día cinco del mes actual desde las 9 a las 13 en el Hotel Bustamante de esta ciudad, por personal de esta Jefatura, se procederá a la inspección de automóviles y exámenes de conductores Mahón 1 de agosto de 1935.—El Ayudante, Blas Billón.

TEATRO PRINCIPAL

EL LOCAL MAS FRESCO DE MAHON SABADO 3 AGOSTO DE 1935. Noche a las 9'45 en punto

DOMINGO: sesiones a las 4, 6'45 y 9'45

CONTINUACION DE LOS EXITAZOS DE ESTE LOCAL PROGRAMA DOBLE DOS PELICULAS DOS

Audaz y Galante por el idolo de todos los públicos, el gran cabalista GEORGE O'BRIEN. La preciosa comedia DIALOGADA EN ESPAÑOL DON ENREDOS por WIL ROGERS y ZASU PITTS

A fin de evitar aglomeraciones los sábados y domingos noche, se ruega a los señores concurrentes que recojan con anticipación sus localidades.

CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'45. Programa monstruo de gran sensación. Lo nunca visto La grandiosa película

EL HOMBRE LEON

Y ESTRENO MONUMENTAL de la grandiosa película de sensacional asunto

EL BESO DE LA MUERTE

.... MISTERIO.... TERROR.... EMOCION FANTASTICA.... un gran film por BELA LUGOSI, (EL «DRACULA» INGLES)

DOMINGO: Sesiones a las 3'30, 6'45 y 9'45. LUNES a las 9'45

LA MUJER DESNUDA MERCEDES LOS MISERABLES

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 1 a las 16-45

Crónica general

Reunión de ministros

Restricciones, política y orden público

A las once de la mañana se celebró en el Palacio Nacional una reunión de ministros o consejo que precedió al consejo presidido por el jefe del Estado. La sesión terminó a la una de la tarde.

El Ministro de Comunicaciones manifestó que se trataron pocos asuntos y que se hizo un ligero esbozo de los elaborados por la ponencia que entiende en la aplicación de la ley de restricciones.

El Consejo se dedicó a la situación política y al orden público, temas que fueron tratados por el señor Lerroux y a los asuntos económicos que fueron expuestos ampliamente por el Ministro de Hacienda. Este detalló los trabajos realizados por la ponencia sobre reorganización ministerial.

Consejo en Palacio

Las cuestiones económicas

La reorganización de ministerios

En el Consejo de Ministros celebrado en el Palacio ante el Presidente de la República, el señor Chapaprieta pronunció por espacio de dos horas un discurso en el que expuso la situación económica que ha mejorado notablemente en el último periodo de dos meses. Se han aumentado los ingresos en 125 millones. Al confeccionar el presupuesto actual el déficit se cifraba en 750 millones.

Se espera reducirlo a la mitad en el presupuesto para 1936. Podrá lograrse casi la nivelación. En 1937 el presupuesto tendrá ya superávit que se destinará al desarrollo de los planes de defensa nacional.

Mañana publicará La Gaceta una disposición que señalará la fecha del 5 de septiembre para la conversión de los bonos oro que no costará nada al tesoro.

Nada se concretó en el Consejo sobre supresión de ministerios, pero si se suprimen algunos no implicará la supresión un conflicto político, máxime cuando precisa ensanchar la base del gobierno ante la próxima reforma constitucio-

nal. Además se podrían nombrar varios ministros sin cartera por el tiempo que fuera necesario.

Parece que se fusionarán los ministerios de Industria y de Agricultura en uno solo que se denominará ministerio de Economía.

El Presidente de la República felicitó al Gobierno y especialmente al Ministro de Hacienda señor Chapaprieta.

Madrid 1 a las 23 30.

La política al día. Noticias de actualidad. Del mundo oficial.

El Presidente de la República ha firmado varios decretos, entre ellos el de promulgación de la última ley de reforma agraria.

Respecto a la reanudación de las negociaciones comerciales con Francia el Ministro de Estado señor Rocha dice que por ahora solo hay buenos deseos y que volverá a San Sebastián para entrevistarse con el Embajador. Después facilitará alguna referencia.

El señor Duarte, ministro de Instrucción, estudia las quejas por el excesivo coste de los expedientes para matrículas gratuitas que implican casi tanto pago como los ordinarios.

El día 11 ha transcurrido tranquilo según dice el Ministro de la Gobernación y se ha trabajado en Madrid y en provincias.

El próximo Consejo en Palacio se celebrará el día 19.

El señor Lerroux ha marchado a San Rafael.

Los cedistas dicen que la ofensiva que han emprendido contra los radicales gestores municipales y provinciales de Madrid obedee a que los radicales claudicaron cuando se votó en el Congreso la acusación contra el señor Azaña. Creen esos cedistas que antes de octubre se producirá la ruptura entre ambos partidos.

El Presidente de la Diputación de Madrid ha conminado a los gestores provinciales cedistas y les amenaza con llevarlos ante los tribunales.

El alcalde de Valencia ha conferenciado con el jefe del Gobierno señor Le-

rroux y con el Ministro de la Gobernación señor Portela y les ha expuesto el pleito suscitado en el Ayuntamiento de la ciudad del Turia y provocado por los cedistas. Mañana el señor Lerroux con ferenciará con el jefe de los autonomistas valencianos don Sifredo Blasco.

El Tribunal Supremo se inhibe en favor de la jurisdicción militar para intervenir en el proceso contra el ex presidente del parlamento catalán señor Casanovas.

Ha reaparecido en Barcelona el diario «Solidaridad Obrera» y dice que los sindicalistas y los anarquistas catalanes seguirán apartados de la política y fieles a las teorías de acción directa.

Panorama extranjero

El conflicto italo abisiano

El jefe del gobierno griego se lesiona

El vuelo del aviator Pombo

Negociaciones franco hispanas

Ginebra. — La proposición franco italiana ha sido sometida a los delegados italianos y abisinos. Abisinia la acepta. Italia opone reparos.

Se aplaza la reunión del Consejo de la Sociedad de Naciones hasta mañana.

Atenas. — A causa de un accidente de auto se ha herido levemente el jefe del gobierno griego señor Tsaldaris.

Bogotá. — El aviator español Pombo piensa llegar a México el día 11.

Roma. — Se espera que a fines de Agosto se firmará un tratado de comercio entre Francia y España.

Noticario nacional

Sucesos y mendugencias

Con respecto a la facturación de botellas con líquidos inflamables, dice el ministro de la Gobernación que por las huellas dactilares ha sido reconocido el autor que esta convicto y confeso.

Un agente de policía y un guardia de seguridad detuvieron en Guadalajara a dos individuos que habían robado 1.500 pesetas. El guardia se tiroteó con uno de los criminales y resultó herido. Se recompensará este servicio.

El Ministro de la Gobernación hace resaltar la meritisima labor de la fuerza pública al descubrir y capturar a los maleantes.

En Madrid han sido detenidos dos sujetos peligrosísimos que tenían pistolas y ametralladoras.

Bilbao. — Ha sido encontrado muerto Poncio Serafín Moreno con cinco balazos. Al lado del cadáver dos pistolas. A las cinco de la madrugada ha sido detenido como autor del crimen Crescencio Berja. Ambos son tradicionalistas.

La temperatura ha descendido cinco grados en Madrid.

En los cuarteles se ha celebrado el acto de la promesa de la bandera.

El día rojo ha sido tranquilo.

En el Puente de Vallecas los bomberos retiraron una bandera roja izada en un poste eléctrico.

En provincias tranquilidad. Solo en Zaragoza algunos alborotos y un obrero muerto.

Por intento de atraco a la Banca González han sido condenados a doce años de presidio Manuel Navarro y Fernando Sánchez.

En un momento de alucinación la uña de nueve años Pilar Rodríguez se arrojó al patio desde una ventana de un segundo piso y se mató. Se cree que sufría una pesadilla por haberse asustado.

En Barcelona los consejeros depositaron flores sobre la sepultura del señor Prat de la Riva por cumplirse el aniversario de su muerte.

LA LOTERIA

En el sorteo celebrado hoy han salido premiados los números siguientes:

Premios mayores

Con 100.000 pesetas

25543. — Valencia, Alicante.

Con 70.000 pesetas

16717. — Madrid, Coruña.

Con 35.000 pesetas

14980. — Barcelona.

Con 30.000 pesetas

32928. — San Sebastián, Santander.

Con 1.500 pesetas

10258 37735 12377 (Palma) 33602
5445 32652 10536 26268 25364
27048 13127 28510 4237 27272
40941

LIGA MARITIMA

Verbena, regatas y natación

Mañana sábado y empezando a las 10 de la noche se celebrará en la terraza de la Liga Marítima en Cala Figuera una verbena que como todas las organizadas por dicha Sociedad promete verse animadísimas.

Como de costumbre se admiten en Conserjería encargos para cenas y habrá servicio de autobuses en la forma y horas conocidas.

Se recuerda que la entrada será por rigurosa presentación del carnet de socio que es personal é intransferible.

El próximo domingo se efectuará la regata de botes a la vela.

Se advierte a los concursantes la obligación de presentarse al Tribunal a las 15'15 horas a fin de poder empezar la regata a las 15 30 en la inteligencia de que a dicha hora se dará salida a los que se encuentren presentes.

Para después de esta regata se efectuará otra de patinettes a la vela y sin tiempo, y terminada ésta se dará la salida a la regata de embarcaciones al remo.

Proximamente se efectuarán pruebas de natación a cuyo efecto los concursantes han empezado ya sus entrenamientos. Probablemente a estas pruebas asistirán valiosos elementos de otras localidades a los que se invita y esperamos vernos honrados con su colaboración.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona

de 1 de agosto de 1935

Table with columns for financial instruments and their values. Includes items like Amortizable 5 p. 100 A 1920, Exterior 4 p. 100 A, and various bonds.

MONEDAS DE ORO

Table listing gold coins and their values: Alfonsinos, Onzas y sus fracciones, Isabelinas.

Table titled 'COTIZACIONES DE VALORES LOCALES' listing various local securities and their prices.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona

de 1 de agosto de 1935

Table listing bank-related financial instruments and their values: Francos cheque, Libras, Dollars, Cédulas Banco Hipotecario de España, etc.

1068

PIERRE DECOURCELLE

LAS DOS GOLFAS

1065

—¡Nunca!

—Espero—dijo Filemón,—que en medio de los peinados del gran mundo, la vizcondesa de Santa Agueda se acordará del artista que ha sido el primero en pasar la mano por sus cabellos.

—Esta misma noche serás tú quien confeccionará el peinado de la vizcondesa para el banquete que dará en honor de su debut en la alta galantería—respondió Arturo.

—¡Esta noche!—dijo Melia.—¿Pero dónde? ¡Si aun no tengo casa... ni trajes!...

—No pases pena; ya he pensado en todo—repuso Arturo.—Y en cuanto a casa, conozco precisamente una joyita del hotel amueblado con lujo principesco, perteneciente a una gran cocot que ha sufrido contratiempos, y ese hotelito mañana será tuyo. Ahora, vámonos. Y vosotros, amigos míos, ¡hasta la vista!

El último de los Roche-Bardiére y su conquista dirigieron desde casa de Chopine a una de las mejores tiendas de modas de la calle de la Paz, donde Arturo encargó trajes espléndidos que debían ser entregados a los pocos días. Al elegir telas les enseñaron un vestido magnífico que una cliente de la casa había tenido que dejar de adquirir después de encargado, a causa de un luto; y como pareciera hecho ex profeso para Melia, el Vizconde no dejó escapar la ocasión y lo compró.

Operada la transformación, se encaminaron los dos amantes a la Maison Dorée para encargarse de

poca costa puede dar gusto a mamá... Extraeré de allí sencillamente a mi Melia y así no descenderé yo hasta ella, sino que ella se elevará hasta mí.

Así, en cuanto se vió libre, tomó un coche del Círculo y se hizo conducir a casa de Chopine, donde su llegada produjo una sensación enorme. Melia saboreaba una copa de ajeno en compañía de sus amigos ordinarios, entre los que no faltaba Filemón, y toda la tertulia comentaba la amenaza de expulsión que pesan sobre Flavia y su amante, cuando vieron a Arturo apearse del carruaje a la puerta de la taberna.

—¡Tutur!...—exclamaron.
Melia se levantó de un brinco y corrió a arrojarle al cuello de su amante.

—¡Ah! ¡«Tutur» mío!—gritó besándole estrepitosamente.—¡Ya te ha saltado la caparra de tu madre?

—Sí, amigos míos, ya estoy de vuelta—dijo el Vizconde abrazando a unas y estrechando la mano a otros.

—¡Qué suertel... Ya no contamos con volver a verte, querido—profió Irma.

—¡Pero, qué lástima fué que no estuvieras el día de la fiesta!... ¡La gran juerga, chico!—exclamó Filemón.

—Lo creo; todo estaba bien preparado.

—E; cuántanos lo que te ha ocurrido—le dijo Melia impaciente.
Arturo narró las tentativas de su madre por ca-

Advertisement for Philips radios. Text: 'Le damos de 20 a 50 duros por su mal receptor, aunque esté inútil. Infórmese en cualquier Representante Oficial PHILIPS. Representante oficial: Domingo Estrada Rampa Abundancia, 69'.

Noticias de todas partes

LA POLICIA BERLINESA SE INCAUTA DE UNA EDICION DEL PERIODICO DE LOS CASCOS DE ACERO, DEDICADA A LA MEMORIA DE HINDENBURG

Paris, 26.—Se reciben noticias de Berlín dando cuenta de que la Policía se ha incautado de una edición especial del periódico de los Cascos de Acero, dedicado a la memoria del mariscal Hindenburg.

Entre otros trabajos, el mencionado periódico reproducía un autógrafo del difunto, escrito el año 1930, y en el que pedía que se levantase la prohibición dictada contra los Cascos de Acero por el Gobierno de Prusia de aquella época.

El periódico publicaba unos comentarios al autógrafo, en cuyo comentario probablemente las autoridades han visto una crítica para su actitud actual.

EL BANQUERO WARBURG SE PROPONE FUNDAR EN NUEVA YORK UN REFUGIO PARA LOS PERSEGUIDOS EN ALEMANIA

Nueva York, 25.—El poderoso banquero judío de esta ciudad mister Félix Warburg ha dado cuenta de que se propone fundar un gran refugio, destinado a acudir en socorro de las personas perseguidas en Alemania y en otros países, las cuales acuden a los Estados Unidos para ganarse la vida.

Esta institución tendrá un capital de

10 millones de dólares en acciones, que serán emitidas con carácter público.

EN UNA EXPLOSION OCURRIDA EN UNA MINA DE LA INDIA RESULTAN TREINTA Y TRES MUERTOS Y SETENTA Y SEIS HERIDOS

Calcuta, 25.—A consecuencia de una explosión ocurrida en la mina de carbón «Giridih», perteneciente a la Compañía de Ferrocarriles de India del Este, han resultado 33 muertos y 76 heridos. Se cree que el accidente ha sido causado por una súbita ignición de líquido oxígeno explosivo. El incendio que siguió a la explosión fué extinguido rápidamente.

Esta catástrofe es la más grande de las ocurridas en India desde hace muchos años. La mina está situada a doscientas millas de Calcuta.

NUVAS DECLARACIONES DEL EMPERADOR DE ETIOPIA

Addis Abeba, 27.—El emperador ha hecho las siguientes declaraciones a la Prensa: «En el momento en que por tercera vez, a petición nuestra, el Consejo de la Sociedad de Naciones se reunirá para examinar la diferencia italo etiopie, declaramos, como hicimos al principio, que sólo buscamos la solución pacífica e imparcial de esta diferencia.

La base fundamental de esta diferencia reside en la divergencia de interpretación del tratado italo etiopie de 16 de marzo de 1908 definiendo la posición geográfica de nuestra frontera con la Somalia italiana

El Pacto de la Sociedad de Naciones

La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

prevé expresante, como susceptibles de solución arbitral, las diferencias relativas a la interpretación de los tratados

La razón más fuerte que existe para esta diferencia entre países que, como Italia y Etiopía, son miembros de la Sociedad de Naciones y ligados por pactos particulares como el de 1909, es que es posible la solución arbitral.

Los italianos admiten el principio: pero hacen doblemente imposible su aplicación, negando a los árbitros el derecho a interpretar, y por consiguiente, si la ocupación de Ual Ual por las tropas italianas era legal o ilegal. Por otra parte, rehusan la designación de un super árbitro, a consecuencia de los acuerdos que mediarán entre árbitros de nacionalidad italiana designados por Italia, y árbitros no etiopes que Etiopía, deseosa de llegar a un acuerdo, designó para que la representaran en el seno de la Comisión.

Después de imposibilitar una solución completa e imparcial del conflicto, Italia, oficialmente, manifiesta su voluntad de conquista de nuestro país y envía tropas y armamentos a nuestras fronteras y se dispone a hacer la guerra, rechazando toda posibilidad de una solución amistosa del conflicto.

El Consejo de la Sociedad de Naciones debe vigilar para que el pacto sea respetado y para que la paz sea mantenida en Etiopía, cuyo territorio fué violado por las tropas italianas y es aún ocupado por ellas, teniendo en cuenta que Etiopía hizo todos los posibles en vista a la solución pacífica y conforme al Derecho.

El Consejo de la Sociedad de Naciones debe decir si un miembro de este organismo tiene derecho a violar abiertamente la integridad territorial de otro Estado y amenazar abiertamente su soberanía y su independencia y recurrir a las armas como instrumento político de expansión y conquista.

Por nuestra parte, no podemos creer que decida afirmativamente y esperamos confiadamente en la decisión.

DOS BATUROS ACOMETEN A UN CAMPESINO BARBARAMENUE, FUERA DEL PUEBLO, Y LE DEJAN MORIBUNDO

Zaragoza, 25.—En Morés, Silvestre Guajardo Gil, de treinta y cinco años, y Emilio Rodrigo Estella, de diez y seis, esperaron en un descampado al vecino Francisco Bernal Alonso, de sesenta y cinco años al que acometieron, derribándole de la mula que montaba, causándole lesiones al golpearle con una media rellena de arena.

Se teme que la víctima fallezca a consecuencia de las heridas sufridas.

Los agresores fueron detenidos. Se supone que lo agresión fué debida a creerse por el lesionado que Silvestre y Emilio eran autores de un hurto de patatas de que había sido objeto.

CASOS RECOMENDADOS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

LA MAXIMA PERFECCION EN RADIO

Castilla Super 45

Todas las ondas Se oye el mundo entero

Instrumento musical de alta calidad

7 VALVULAS PESETAS 950

VEALO Y OIGALO

21 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

TINTORERIA

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO

EN LA CALLE DE HANNOVER, 26

MAHON

La mejor hoja de afeitar

IBERIA

Es la que se impone a todas Fabricación española

TIP MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

LA EQUITATIVA

Seguros de Vida : Accidentes : Incendios

FUNDACION ROSILLO

¿Desea Vd. un buen seguro? Consulte sin pérdida de tiempo a su Agente en Menorca

L. Catchot Sintés. — Ramirez, 17. — Mahón

sarlo, las condiciones en que volvía a recobrar su libertad bajo la amenaza constante del consejo judicial si a ellas faltaba; y por último declaró que no olvidaba la promesa hecha a Luis y preguntó por qué ni éste ni su querida estaban allí.

—Han salido... sin duda para buscar dinero, porque ya no saben hacia qué lado volverse—respondió Filemón.

—Mañana entregaré a Luis los fondos prometidos; es cosa sagrada.

—¡Ah, qué feliz soy al verte!—dijo Melia.—¡Me aburría sin tí, vida mía!

—¡Bueno; pues, si tú quieres, ya no te separarás de mí.

—¿Y tu madre?...

—Mi madre nada tendrá que decir, porque vengo a anunciaros, hijos míos, que, con gran sentimiento mío, mi viaje por el mundo... submarino ha terminado. Sí; he tenido que decidirme, para no perder mis derechos matrimoniales, a tomar el billete de vuelta... pero estoy contento de lo que he hecho, porque de esa inmersión en las profundidades parisenses he sacado una perla.

—¿Y yo una ostra!...—dijo Melia en voz baja a la gran Can Can.

—Y dudaba de la mujer y de su amor; pero mi Melia a ha rehabilitado a mis ojos; y el ángel que ha sabido probarme que la gorra alta no es un vano símbolo, merece una recompensa y yo se la otorgo.

Y posando solemnemente la mano sobre el hombro de la alegre muchacha, prosiguió:

—De soldado raso que era en el ejército de la galantería yo la asciendo a coronel... ¡De golfa la hago cocot!...

—¿De veras?—exclamó Melia, delirante de alegría.

—La transformación se va a operar en el acto, porque te vienes conmigo.

—¿Ahora mismo?

—¡Ilícol!... Melia no existe ya Vas a llamarte desde hoy la «vizcondesa Amanda de Santa Agueda».

—¡Chica, qué nombre tan rimbombante!—dijo Niní.

—Así soy yo—continuó «Tatur».—Y como a un pájaro tan lindo le hace falta una jaula encantadora, te instalaré en un hotelito que ha de ser como el palacio encantado de un cuento de hadas.

—¿Y tendrás coche?...

—Dos: berlina en invierno y victoria en estío, sin contar la charret inglesa de mañana que guiarás tú misma por el Bosque:

—¡Cocheo y todo! ¡qué gustol!...

—¿Pero te veremos lo mismo que hasta aquí?—preguntó la gran Can-Can a su amiga mientras «Tatur» pagaba el gasto disponiéndose a marchar.

—¡Pues ya lo créol!

—Ahora, metida entre grandezas, nos olvidarás—observó Irma.

o es una marca mas



HIJOS DE J. SINTES